



Este caso práctico se desarrolló con un cliente de SDL, que ahora forma parte de RWS Holdings plc

**RICOH**  
imagine. change.

## Coherencia y control

### Elementos de la solución:

Tridion Sites®

Tridion® DXD

BluePrinting®

**«La tecnología BluePrinting de Tridion Sites ha sido nuestra decisión estratégica más importante. Creo que ahora el único límite que tenemos para hacer cosas online es nuestra imaginación».**

### Idénticos pero individuales

Ricoh Europe B.V. en Amstelveen es la sede europea de Ricoh Company Ltd. Como fabricante líder mundial de equipos de oficina, proporciona impresoras, productos multifunción y aparatos de fax, soluciones y servicios de software para todo el ciclo de vida del documento, así como una gama avanzada de suministros y servicios de valor añadido.

### Coherencia de la marca

Desde su sede de los Países Bajos, Ricoh Europe B.V. se encarga de las actividades de marketing, ventas y servicios de los productos de Ricoh en Europa, Oriente Medio y África.

Ricoh Group comercializa sus productos en Europa con distintas marcas: Ricoh, Lanier, Nashuatec, Rex-Rotary y Gestetner.

Para Dellwyn Oseana, coordinador de proyectos del equipo de desarrollo de Internet de Ricoh Europe, el reto para la presencia en Internet de la empresa constituía un problema con varias facetas: poder comunicarse con las distintas marcas, reutilizar el contenido regional común, mantener la coherencia de la marca y proporcionar contenido en muchos idiomas distintos y permitir a la vez que los mercados locales pudieran cargar su propia información en los sitios web de sus países.

«El departamento de marketing utiliza la web como otra herramienta estratégica y no solo como una herramienta operativa o de marketing».

**Dellwyn Oseana**

Coordinador de proyectos, equipo de desarrollo de Internet, Ricoh Europe

**Coherencia y control**

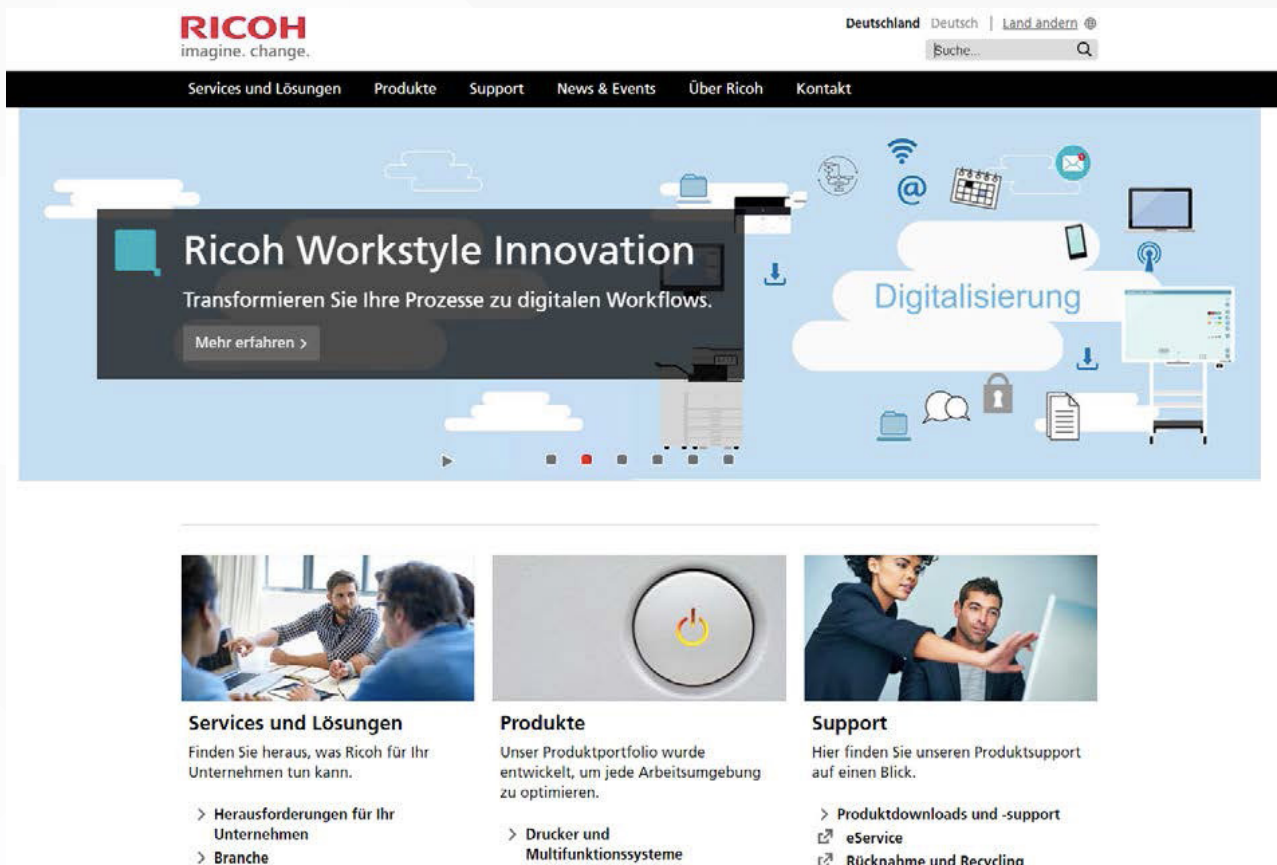
Ricoh decidió implantar Tridion Sites, ya que la tecnología BluePrinting permitía satisfacer todos los requisitos de su estructura compleja de muchas marcas e idiomas distintos.

Ricoh Group se encarga de toda la información de productos y corporativa, y gestiona ese contenido en el sitio web corporativo a través de las oficinas centrales de EMEA de Amstelveen y las oficinas centrales de NRG en Londres.

La información se carga en el sitio principal en la estructura de BluePrint y los países pueden elegir qué páginas de productos necesitan en los sitios web de sus propios países.

Según sus propios programas de comercialización, es posible que las oficinas nacionales elijan fechas de lanzamiento distintas para los productos en sus mercados e introduzcan dichas páginas con posterioridad.

Cada marca tiene su propia área de banners y su esquema de colores, pero comparte con las demás la apariencia característica de la empresa matriz. La navegación y el diseño de los banners son coherentes en todos los sitios web nacionales. «Antes de trabajar con Tridion Sites, el mantenimiento del contenido y el control de la marca resultaban tareas casi imposibles. La tecnología BluePrinting de Tridion Sites ha sido nuestra decisión estratégica más importante. En estos momentos, creo que los únicos límites que tenemos son los que imponen nuestra imaginación para sacar partido a Internet», explica Dellwyn Oseana, coordinador de proyectos del equipo de desarrollo de Internet de Ricoh Europe.



### Efectos inmediatos

En Ricoh Group ahora hay al menos 200 páginas por sitio web, y el más grande tiene 1200 páginas. Existen sitios web de EMEA en 16 idiomas (incluido el ruso y el hebreo) que abarcan 20 países. En Ricoh Group trabajan más de 100 personas que han recibido formación en Tridion Sites. «El departamento de marketing utiliza la web como otra herramienta estratégica y no solo como una herramienta operativa o de marketing», indica Oseana.

«El control es nuestra mayor recompensa», comenta Oseana. Esto se produce en niveles multilingües, multimarca y multiorganizativos.

Por ejemplo, cuando se produjo el cambio del logotipo de Ricoh, lógicamente se hizo necesario cambiar todas las páginas de todos los sitios web de Ricoh. Este cambio se programó para que se produjera en una fecha específica.

El cambio se realizó una vez y se añadió a la lista de publicación para que se produjera a medianoche. «Resultó un alivio que pudiéramos programarlo para que se hiciera con posterioridad, de forma que no tuvimos que quedarnos en la oficina hasta altas horas de la madrugada. El efecto fue inmediato», afirma Oseana.

Durante el último año, Ricoh ha puesto un mayor énfasis en la sostenibilidad y en contribuir al medio ambiente. Se decidió incluir una ficha sobre medio ambiente en la barra de navegación superior de todos los sitios web. Con anterioridad, la sección sobre medio ambiente ocupaba un lugar menos visible en un nivel inferior. «Mediante Tridion Sites pudimos cambiar la navegación de todos los sitios web en menos de un día», nos cuenta Oseana con satisfacción.

## Conoce más historias de nuestros clientes:

[rws.com/es/customers](https://rws.com/es/customers)

### Acerca de RWS

RWS Holdings plc es el principal proveedor de servicios lingüísticos basados en tecnología, de gestión de contenidos y de propiedad intelectual del mundo. Ayudamos a nuestros clientes a conectarse y a ofrecer nuevas ideas a personas de todo el mundo mediante la comunicación de contenido empresarial crítico a escala y la protección y materialización de sus innovaciones.

Nuestro objetivo es ayudar a las organizaciones a interactuar de forma eficaz con personas de cualquier parte del mundo. Para ello, utilizamos nuestra inteligencia global colectiva, amplia experiencia y tecnología inteligente para resolver cualquier reto relacionado con idiomas, contenido y acceso al mercado.

Entre nuestros clientes se encuentran 90 de las 100 principales marcas del mundo, las 10 empresas farmacéuticas más destacadas y aproximadamente la mitad de las 20 empresas que más patentes registran en todo el mundo. Nuestra base de clientes abarca las regiones de Europa, Asia Pacífico y América del Norte y del Sur, e incluye una amplia gama de sectores: tecnológico, farmacéutico, médico, legal, químico, automoción, gubernamental y telecomunicaciones. Ofrecemos nuestros servicios desde oficinas en cinco continentes.

Fundada en 1958, RWS tiene su sede en el Reino Unido y cotiza públicamente en AIM, el mercado regulado de la Bolsa de Londres (RWS.L).

Para obtener más información, visita: [www.rws.com/es](https://www.rws.com/es)

© Reservados todos los derechos. La información incluida en este documento se considera confidencial y propiedad de RWS Group\*.

\* RWS Group es RWS Holdings PLC en representación propia y de sus filiales.